



LANIFICIO
dell' OLIVO
Italian Fancy Yarns

Sidney

NM.5800

60% VISCOSA 40% POLIAMMIDE

60% VISCOSE 40% POLYAMIDE

IMPIEGO MACCHINE RETTILINEE F. 5 AD UN CAPO NORMATIVE E CAPITOLATI							END USE FLAT KNITTING MACHINES ONE END ON 5 GG REGULATIONS AND LAWS						
♦Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitolati o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi.							♦This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH . when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs.						
♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.							♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.						
FINISSAGGIO INDUSTRIALE							INDUSTRIAL FINISHING						
Consigliamo, un leggero lavaggio in acqua, max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.							It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size.						
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO							WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS						
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze. Stirare a bassa temperatura interponendo un panno tra la piastra del ferro da stiro ed il capo realizzato.							Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing trials and check that the below color fastness rates are suitable for your needs. Please iron at low temperature using a cloth between the iron and the garment.						
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE //GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY													
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS							CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS						
    							    						
SOLIDITA' COLORI							COLORFASTNESS						
Solidità Color fastness	Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration		Sfregamento secco Dry rubbing	Sfregamento umido Wet rubbing	Luce Light		
normative	Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12	Iso 105-X12	Iso 105-B02		
	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	col change		
Light col	4	4	4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	4	4	2 / 3		
Med col	3 / 4	4	3 / 4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4		
Dark col	3	4	3	4	3	3 / 4	3	3 / 4	3	2 / 3	4 / 5		
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella							Above-mentioned values are average values for colors available in the color card						
Tipo di tintura :			Matasse				Dyeing method			Hanks			
Tasso di ripresa convenzionale:			9,98%				Conventional regain allowance			9,98%			
Controllo colore			luce del giorno D65				Quality control			daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071			da 4 a 8				pH value normative Iso 3071			4 up to 8			
Peso metro quadro			240gr.				GR/Square meter			240 gr.			
Tipo nodo			manuale				Knot type			hand knot			
AVVERTENZE							WARNING						
♦ Lavorare a due o più guidafile per ottimizzare l'aspetto cromatico e di struttura. La particolare struttura del filato impone di verificare bene la idoneità a realizzare il punto maglia o la lavorazione desiderata.							♦ Knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment. The particular structure of the yarn requires to verify the suitability to realize the knit stitch or the desired processing.						
♦ Possibili scarti: 8% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenervi responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.							♦ Possible wastage of panels : 8%. If the wastage is higher than 8% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.						
IMPORTANTE: Considerando la tipologia del prodotto consigliamo di eseguire le fasi di lavorazione con la massima delicatezza. Per non causare rotture del filato durante la fase di tessitura è importante evitare punti di attrito, punti di abrasione e tensioni elevate sugli aghi e sul tirapezza; può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. Considerando la tipologia del filato consigliamo di mettere in atto le prevenzioni necessarie per eliminare possibili difettosità dovute alla presenza di nodi. Per la particolare natura del filato è necessario accettare una maggiore tolleranza nei pesi vasca prodotti e nella riproduzione dei colori.							IMPORTANT: Considering the type of product we recommend performing the processing steps with the utmost delicacy. During the knitting process it is important to avoid any friction and tension on the needles in order to avoid any breaking of the yarn. It can be necessary to select suitable knitting stitches and knit at slow speed. Considering the particular characteristic of this yarn, it is necessary to accept an higher tolerance for quantities produced and for the color reproduction. As this kind of yarn contains hand knots, we suggest to use any prevention to avoid any defect on the garments.						

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.